



**HAL**  
open science

**Des discussions à visée philosophique (DVP) bilingues au CP à partir d’albums de littérature endogène lus par des parents d’élèves : une investigation qui ouvre des perspectives en matière d’équité scolaire. Articles de conférences à comité de lecture et actes publiés. L’Harmattan, dans la collection “ Education comparée ”.**

Simon Deprez

► **To cite this version:**

Simon Deprez. Des discussions à visée philosophique (DVP) bilingues au CP à partir d’albums de littérature endogène lus par des parents d’élèves : une investigation qui ouvre des perspectives en matière d’équité scolaire. Articles de conférences à comité de lecture et actes publiés. L’Harmattan, dans la collection “ Education comparée ”. Université de la Havane Colloque international de l’AFDECE, Jan 2022, La Havane, Cuba. hal-03263025

**HAL Id: hal-03263025**

**<https://hal.science/hal-03263025>**

Submitted on 16 Jun 2021

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L’archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d’enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Université de la Havane  
Colloque international de l'AFDECE.  
Du 10 au 13 mai 2021

**Objet : communication écrite.**

**Des discussions à visée philosophique (D.V.P) bilingues au CP à partir d'albums de littérature endogène lus par des parents d'élèves : une investigation qui ouvre des perspectives en matière d'équité scolaire.**

Auteur : Simon DEPREZ.

Rattachement institutionnel : fonctionnaire d'État créé pour le corps de la Polynésie française.

Fonction : professeur des écoles et doctorant chercheur (laboratoire EASTCO, école doctorale du Pacifique, université de la Polynésie française).

Email : [deprezsimon@outlook.fr](mailto:deprezsimon@outlook.fr).

### **Résumé**

En quoi des discussions à visée philosophique à partir d'ouvrages de littérature de jeunesse endogène permettraient-elles de stimuler les exigences intellectuelles propres au philosopher des élèves ? L'analyse de séances filmées, une retranscription du corpus et des d'entretiens semi directifs prouvent que cette action a favorisé l'accès à la culture livresque au sein d'un contexte plurilingue. Elle a valorisé la langue racine des élèves et bâti des ponts entre le monde de l'école et la famille.

**Mots clés** : discussions à visée philosophique, littérature endogène, plurilinguisme, partenariat école-famille, équité scolaire.

## **Courte bibliographie :**

- Chirouter, E. (2015). *L'enfant, la littérature et la philosophie* (Paris, France : l'Harmattan).
- Frier, C. (2006). *Passeur de lecture* (RETZ).
- Kola, É. (2017). Faire de la philosophie avec les enfants africains à partir du fond culturel endogène. *Laval théologique et philosophique*, 72(2), 261.
- Paia, M., Salaün, M., & Vernaudon, J. (2016). « Le tahitien, c'est pour dire bonjour et au revoir » : paroles d'enfants sur une langue autochtone en sursis. *Enfances, Familles, Générations*, 25, résumé.
- Tozzi, M. (2020). *L'éveil de la pensée réflexive à l'école primaire* (Paris : CNDP-Hachette).

## **Texte complet :**

Thématique 2 : inégalités sociales. Inégalités liées aux familles : comment rapprocher l'école des familles ?

**Des discussions à visée philosophique (D.V.P) bilingues au CP à partir d'albums de littérature endogène lus par des parents d'élèves : une investigation qui ouvre des perspectives en matière d'équité scolaire.**

En quoi la pratique de discussions à visée philosophique (D.V.P) à partir d'un corpus d'ouvrages de littérature de jeunesse polynésienne permettrait-elle de stimuler les exigences intellectuelles propre au philosophe d'élèves de CP ?

Au cours des D.V.P., la parole a été donnée aux élèves afin de parfaire leur éducation. En effet, partir en quête de vérité, développer son esprit critique est essentiel dans le développement de l'intelligence (Einstein, 1979).

Cette investigation vise à rapprocher l'école des familles en favorisant une école ouverte et une coéducation effective. En effet, cette expérimentation a permis la mise en place d'un partenariat entre un enseignant et des parents d'élèves d'une classe de CP à l'occasion de

séances pédagogiques partagées. À savoir, chaque jeudi, un parent venait lire un ouvrage de littérature de jeunesse polynésienne en français ou en tahitien. Suite à la lecture, une discussion philosophique était lancée en prenant appui sur la force du texte.

Initier des D.V.P. à l'école à partir de la littérature de jeunesse est opportun (Chirouter, 2008). En outre, l'institution scolaire reconnaît l'intérêt de ces pratiques (programmes officiels, 2015). De plus, tous les enfants sont capables de philosopher, cependant ces exigences intellectuelles se stimulent (Hawken, 2019). Il s'agit d'évoluer vers une école plus humaine, d'habituer l'enfant à oser réfléchir, à faciliter l'expression des idées par la bienveillance et l'étayage (Bruner, 2011).

En outre, cette recherche tend vers plus d'équité en matière d'éducation en facilitant l'accès à la culture livresque au sein des familles dans un contexte culturel polynésien traditionnellement oral. En effet, dans la Polynésie d'autrefois, l'écriture n'existait pas, la mémorisation et la rhétorique étaient fortement valorisées. En effet, « le bagage intellectuel [...], toutes les traditions historiques, toutes les légendes mythologiques, se conservaient et se transmettaient dans des compositions, des récits rythmés et presque toujours chantés » (Letourneau, 1894).

De surcroît, cette expérimentation plurilingue promeut le bilinguisme spécifique au contexte polynésien en valorisant les compétences linguistiques des parents.

En effet, malgré l'enseignement obligatoire des langues polynésiennes à l'école primaire, le tahitien est une langue en sursis (Paia, Salaün, & Vernaudon, 2016). À savoir, la population polynésienne a subi une politique d'assimilation culturelle (Paia, Salaün & Vernaudon, 2016) qui s'est traduite par une diminution de la transmission intergénérationnelle des langues polynésiennes. Après des années de violence symbolique, aujourd'hui l'institution scolaire encourage le plurilinguisme (Vernaudon, 2018). Au niveau législatif, ce phénomène est confirmé par la loi Deixonne de 1951 et la circulaire n°95-086 du 7 avril 1995. L'école de la République peut participer à la sauvegarde du patrimoine linguistique en cas d'absence de transmission familiale (Barthoux, 2008).

De surcroît, devenir un passeur culturel est une mission fondamentale pour les parents et les enseignants (Nadeau, 2020). De plus, « faire de la philosophie avec les enfants [...] à partir du fond culturel endogène » est judicieux (Kola, 2017). En effet, partir de

l'environnement proche des élèves, de leur empreinte culturelle, est un tremplin pertinent qui favorise la construction identitaire. De plus, la littérature de jeunesse endogène facilite le processus d'identification et les liaisons affectives avec l'expérience personnelle des élèves.

Sur le plan théorique, la DVP est basée sur la méthode pédagogique interrogative (Palmade, 1983), appelée aussi maïeutique, l'art de faire accoucher les esprits (Socrate). Dans cette approche, l'enseignant donne la parole aux enfants en les questionnant de manière judicieuse pour qu'ils construisent leur savoir. Il utilise la dialectique en mettant en évidence les contradictions, l'ironie en feignant l'ignorance.

En outre, il valorise, rebondit et approfondit les propos des élèves. Il les guide, les relance. En somme, il utilise tous les moyens possibles pour se rendre utile aux enfants. Au niveau du savoir être, une attitude captivante est nécessaire. Ainsi, si la discussion est parsemée de silences, il crée des liens, donne des exemples, dynamise la discussion. Il creuse les propos des élèves en profondeur en poussant les réflexions à leur paroxysme. Il reformule et synthétise les propos des élèves, utilise un vocabulaire adapté. L'important est de rester flexible, de ressentir, de parler vrai, de respecter la pensée des enfants. Il veille à préserver son esprit alerte afin de saisir les opportunités réflexives.

De surcroît, pour plus d'efficacité, l'enseignant explique au parent la méthodologie de lecture, il l'invite à se mettre à la hauteur des enfants, à créer le contact, pas seulement à lire l'histoire mais à la raconter. Ainsi, les enfants deviennent acteurs, interagissent. Pour des enfants de cet âge, le rapport texte-image est important. Il est judicieux de s'adapter aux différents styles cognitifs d'apprentissages : visuels, auditif, kinesthésique (Reinert, 1976). Une lecture expressive facilite l'attention et la compréhension des élèves. Par ailleurs, les parents sont invités à parler uniquement en tahitien lors des échanges.

De plus, la D.V.P. est fondée sur le fondement théorique vygotkien, et notamment la Z.P.D., la Zone Proximale de Développement (Vygotksy, 1978). Les rôles principaux de l'enseignant sont donc de délimiter la Z.P.D. dans la phase d'ingénierie, puis de faciliter et d'étayer les propos des élèves dans la phase de discussion.

La stratégie d'enseignement est donc le socioconstructivisme (Vygotksy, 1985). La pensée individuelle se construit par les interactions entre les membres de la communauté de

recherche. Le questionnement philosophique est discuté en groupe hétérogène de façon à stimuler la réflexion de chacun. Ce type d'enseignement est « sans filet », c'est-à-dire qu'il demeure toujours une part d'improvisation. Cela requiert des capacités d'improvisation et d'adaptation importante.

La D.V.P. est une discussion réflexive qui a pour but de tendre vers plus d'objectivité, de cheminer vers plus de vérité. L'objectif est que chaque élève face évoluer sa réflexion intérieure par le dialogue interpersonnel (Spitzberg, Brookshire & Brunner, 1990).

De façon complémentaire et non opposée, cette expérimentation s'éclaire aussi par l'assise théorique Piagétienne. À savoir, l'âge de 6 à 7 ans est le moment idéal pour commencer à apprendre à philosopher. C'est un stade de développement important. C'est une grande étape de construction de la pensée. En effet, l'enfant quitte le stade préopératoire pour le stade opératoire concret (Piaget, 1977).

Ainsi, « l'enfant acquiert une mobilité croissante au niveau de ses structures mentales et de ses réflexions. Ses théories de l'esprit deviennent plus subtiles » (Piaget, 1977). Il commence à accepter l'altérité de la pensée, les points de vue différents.

Au niveau de la question de recherche, la littérature de jeunesse endogène permettrait l'émergence de questionnements philosophiques au CP. La première hypothèse est que l'exploration du patrimoine littéraire endogène favoriserait la motivation intrinsèque des élèves, l'appétence à la lecture et l'éveil de la pensée réflexive (Kola, 2017). La seconde est que l'implication parentale faciliterait un bilinguisme additif et introduirait une culture livresque dans les familles à travers des textes d'identités valorisant les élèves, leur environnement, leur origine culturelle et leur langue racine (Nocus, Vernaudon & Paia, 2014).

Sur le plan méthodologique, cette recherche est de type exploratoire et qualitative. Le protocole a consisté en une expérimentation longitudinale d'une durée de 6 mois. Une DVP hebdomadaire avec des élèves et leurs parents. L'échantillon était constitué d'élèves de CP, de 6 à 7 ans.

La classe de CP est une classe passerelle entre l'école maternelle et l'école élémentaire. Elle comporte un enjeu social important, l'apprentissage de la lecture. Au cours préparatoire, on ne fait pas de philosophie, on apprend à philosopher. D'ailleurs, « il n'y a pas de

philosophie que l'on puisse apprendre, on ne peut qu'apprendre à philosopher » (Kant, 1765).

La méthode expérimentale de recueil des données a consisté en des séances filmées avec une retranscription du corpus accompagnées d'entretiens semi-directifs aux parents.

En ce qui concerne la transcription du corpus vidéo, inspiré par le colloque International « Corpus philo : corpus à(p)prendre », le code de convention retenu a été celui du laboratoire LiDiLEM de l'Université de Grenoble-Alpes organisé dans le cadre du projet « philéduc » du 20 au 22 novembre 2019. À savoir, il s'agit d'une « analyse pragmatique et actionnelle de l'acte de questionner » (Fournel, 2018). De surcroit, la personnalisation du modèle a permis de rendre l'analyse cohérente par rapport à la problématique.

Inspiré d'un symposium intitulé « Journées d'Études CERFEE-IRSA/LIRDEF » du 4 et 5 juin 2004 à l'IUFM et l'Université de Montpellier, une analyse disciplinaire d'ordre philosophique focalisée sur le groupe d'élèves a été choisie. Ainsi, dans une approche qualitative des échanges, l'analyse est centrée sur les compétences développées par les élèves et plus particulièrement sur les processus de pensée propres au philosophe : conceptualiser, problématiser, argumenter (Tozzi, 2001). L'analyse se fera donc à partir de grilles d'observations à partir de verbatim d'élèves.

En outre, afin d'étoffer la collecte des données (Imbert, 2010), des entretiens semi-directifs ont été réalisés. L'objectif consistait en un recueil d'informations dans une dimension qualitative, adaptée aux travaux dans le champ de l'éducation et plus particulièrement dans le cadre de cette investigation (Boutin, 1997).

Le choix de la population a concerné les parents ayant participé à l'expérimentation. L'explication de l'objectif visé par l'entretien était nécessaire pour déjouer l'image de la bonne réponse et pour favoriser la mise en œuvre d'une véritable conversation. En effet, l'entretien semi-directif permet une certaine souplesse dans le déroulement, le plus important était d'aborder tous les thèmes. Les réponses concernaient les comportements, les pratiques et les habitudes. Pour réaliser la grille d'entretien la présentation en tableau a été retenue pour son côté pragmatique ainsi que la technique de l'entonnoir (d'une question générale à une question plus précise). Les questions ont été adaptées au public cible. Il s'agissait de questions simples, ouvertes, précises et claires. Afin d'anticiper, des questions

de recadrage et de précisions étaient prévues.

Ainsi, les grandes thématiques de l'entretien questionnaient les pratiques langagières, les habitus de communication, les pratiques littéraires, les habitudes livresques, le lien école-famille, le partenariat entre parent et enseignant et enfin les habitus de communication et de réflexion au sein des familles.

En ce qui concerne les résultats, la recherche n'étant pas encore aboutie, l'année à venir consistera en l'analyse scientifique des données. Cependant, les premiers résultats semblent prometteurs.

En effet, les vidéos de l'expérimentation témoignent de l'évolution de la première à la dernière séance (autant aux niveaux des compétences philosophiques des élèves que pédagogiques de l'enseignant). L'évolution est positive en ce qui concerne la profusion des prises de parole des enfants et leur profondeur philosophique. Les élèves de CP sont capables d'apprendre à philosopher, ils sont dans la pensée spontanée, dans l'étonnement (Baumgarten-Tramer, 1954) sans tabous. La mise en place de D.V.P. en CP demande de la persévérance, les résultats s'obtiennent sur le long terme. En effet, c'est au terme de la 8ème séance que les élèves commencent vraiment à philosopher et que la pédagogie de l'enseignant est devenue efficiente.

En outre, sur le plan du bilinguisme, les enfants comprennent le tahitien mais répondent en français. Le français semble être la langue de communication spontanée des élèves en contexte scolaire. L'enseignant a intérêt à accueillir les propos des enfants de façon naturelle, dans un cadre sécurisant pour inciter les élèves à prendre davantage la parole.

Certains ouvrages de littérature de jeunesse polynésienne permettent d'amorcer des discussions à visée philosophique. La trame narrative des albums du corpus d'ouvrages de littérature de jeunesse se déroule dans l'environnement proche des élèves. Ce sont des textes d'identités (Nocus, Vernaudo & Paia, 2014) qui facilitent le processus d'identification, la construction identitaire des élèves et qui valorisent leur patrimoine culturel.

En outre, la première analyse des entretiens semi-directifs relève que la facilité d'accès à des œuvres littéraires par les élèves varie selon les familles. De surcroît, l'ensemble des parents interviewés déclarent ne pas fréquenter la bibliothèque municipale, la maison de la

culture ou les associations de bibliothèques itinérantes. Les livres sont parfois totalement absent de l'environnement familial.

Cette expérimentation a dynamisé la communication entre les parents et les enfants au sein de la classe, mais aussi à postériori, au sein des familles à travers des grandes questions philosophiques sur des thèmes variés comme la peur, le vol, l'amitié, l'enfance, l'inquiétude, la solidarité, la vie, la mort... Elle a donc participé à la construction de la pensée des élèves en développant les exigences intellectuelles propre au philosophe en bâtissant des ponts entre le monde et celui de la famille.

Concernant les perspectives, l'analyse scientifique des données apportera des résultats plus approfondis en termes de développement des exigences intellectuelles propre au philosophe.

Par ailleurs, sur le plan du bilinguisme, « le vécu linguistique et culturel familial constitue la base de [l'] apprentissage futur des élèves (Cummins, 2001). Une piste à creuser serait la dimension affective liée à l'apprentissage des langues.

Enfin, même si la Polynésie française est une terre riche de mythes et de légendes, une nouvelle ère pour la littérature de jeunesse polynésienne pourrait émerger. Une littérature adaptée aux jeunes enfants, permettant de répondre aux angoisses infantiles et abordant des sujets délicats contextualisés.

**Mots clés** : discussions à visée philosophique, littérature endogène, plurilinguisme, partenariat école-famille, équité scolaire.

## Bibliographie :

- Barthoux, G. (2008). *L'école à l'épreuve des cultures*, Presses Universitaires de France, Paris.
- Baumgarten-Tramer, F. (1954) L'étonnement chez l'enfant. In : *Enfance*, tome 7, n°1, p. 35-40.
- Boutin G. (1997), *L'entretien de recherche qualitatif*. Sainte-Foy : Presses de l'Université du Québec.
- Bruner, J. (2011). *Le développement de l'enfant* (Presses Universitaires de France).
- Chirouter, E. (2008). *L'enfant, la littérature et la philosophie : De la lecture littéraire à la lecture philosophique de la même œuvre*. *Penser l'éducation*, p. 43-63. Récupéré sur le site H.A.L. (archives ouvertes): <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-01140333/document>.
- Cummins, J. (2001). La langue maternelle des enfants bilingues, *SPROGFORUM* n°19. Repéré sur le site <http://www.famillelanguescultures.org/medias/files/cummins-2001-langue-maternelle-des-enfants-bilingues.pdf>.
- Einstein, R. (1979), *Comment je vois le monde*, Flammarion.
- Fournel, A. (2018) *Analyse pragmatique et actionnelle de l'acte de questionner. Le questionnement chez des élèves de primaire et de collège pratiquant la philosophie à l'école* (thèse de doctorat, Université Grenoble Alpes, France). Récupéré de T.E.L. (thèses en ligne), H.A.L. (archives ouvertes) : <https://tel.archives-ouvertes.fr/tel-01841459/document>.
- Hawken, J. (2019). *La philo pour enfants expliquée aux adultes* (France : Temps Présent).
- Hawken, J. (2019). *La philo pour enfants expliquée aux adultes* [Vidéo en ligne]. Repéré sur le site YouTube : <https://youtu.be/vdFmNgVWs6A>
- Imbert-Berteloot G. (2007), *Décryptage de la trajectoire sémiologique et phénoménologique des complications chez les diabétiques de type 2 : le cas des Polynésiens autochtones*, pp. 497 (thèse de doctorat, Université de Montréal, Québec) Récupéré sur le site de l'université de Montréal <https://papyrus.bib.umontreal.ca/xmlui/handle/1866/17772>.
- Kant, E. (1765) *Annonce du programme des leçons de M. E. Kant durant le semestre d'hiver*, traduction de Fichant M. (1973), Éd. Vrin, p. 68-69. Récupéré sur le site de l'académie de Grenoble <http://www.ac->

[grenoble.fr/PhiloSophie/logphil/textes/textesm/kant4m.htm](http://grenoble.fr/PhiloSophie/logphil/textes/textesm/kant4m.htm)

- Kola, É. (2017). Faire de la philosophie avec les enfants africains à partir du fond culturel endogène. *Laval théologique et philosophique*, 72(2), 261. Récupéré sur le site Érudit <https://www.erudit.org/en/journals/ltp/2016-v72-n2-ltp03006/1039297ar.pdf>.
- Letourneau, C-J-M. (1894) *L'évolution littéraire dans les diverses races humaines*, Éd. L. Bataille et Cie, Paris, p. 80. Récupéré sur le site Internet archives <https://archive.org/details/lvolutionlitt00letouoft>
- Nadeau, A. (2020). *Conceptions d'enseignements du primaire sur leur rôle de passeur culturel : effets de dispositifs d'intégration de la dimension culturelle à l'école québécoise* (thèse de doctorat, Université de Montréal, Québec). Récupéré sur le site UQAM <https://archipel.uqam.ca/13363/1/D3739-SB.pdf>.
- Nocus, I., Vernaudon, J. & Paia, M. (Eds.) (2014). *L'école plurilingue en outre-mer : Apprendre plusieurs langues, plusieurs langues pour apprendre*. Rennes : Presses Universitaires de Rennes.
- Paia, M., Salaün, M., & Vernaudon, J. (2016). « Le tahitien, c'est pour dire bonjour et au revoir » : paroles d'enfants sur une langue autochtone en sursis. *Enfances, Familles, Générations*, 25, résumé.
- Palmade, G. (1983), *Les méthodes pédagogiques*, Que Sais-je ? PUF.
- Piaget, J. (1977), *Jean Piaget et les stades de développement*. [Vidéo en ligne]. Repéré sur le site YouTube : <https://youtu.be/UEoqByYS9XY>.
- Reinert, H. (1976). One picture is worth a thousand words ? Not necessarily ! *The Modern Language Journal*, 60(4), 160- 168.
- Spitzberg, B., Brookshire, R. & Brunner, C. (1990). The factorial domain of interpersonal skills. *Social behavior and personality*, 18, (1), 137-150. Récupéré sur le site Research Gate [https://www.researchgate.net/publication/233597996\\_The\\_factorial\\_domain\\_of\\_interpersonal\\_skills](https://www.researchgate.net/publication/233597996_The_factorial_domain_of_interpersonal_skills).
- Tozzi, M. (2001). *L'éveil de la pensée réflexive à l'école primaire* (Paris : CNDP-Hachette).
- Vernaudon, J. (2018). *Que faisons-nous de nos langues ?* Table ronde, 18ème salon du livre sur le thème des langues du 15 au 18 novembre de 16h20 à 17h40 à la maison de la culture. Débatteurs : locuteurs marquisien, paumotu, reo tahiti, mangereva/gambier, hakka.
- Vygotsky, L.-S. (1978). *Mind in society* (Harward Un).

- Vygotsky, L. S. (1985). *Pensée et Langage*. Coll. Terrains. Paris : Éditions Sociales.